

IXLIAKTUY IXCARTA SAN JUAN

Calapaxquíu chatum chátum pero xaxlicana

¹ Aquit xapuxcu korojtzin Juan, ctzoknaniyan huix quinta_{cam}cán Ciria tí Quinticucán Dios lacsacñítán y na chuná la huak mincamán. Ccahuaniputunán la snun ccalakalhamanán, y ni huata aquit sino que na chuná huak tí tacanajlanit tancs ixtalacapastacni Dios tú xlá quincamaxquinitán. ² Aquín lapaxqui_{yá}u la li_{ta}camán porque Dios quincamamakachax_{ni}ninitán jaé staranca ixtalacapastacni xlacata nalipaxahuayá_u canicxnihuá quilhtamacú.

³ Cmaksquín Quinticucán Dios y na chuná Quimpuchinacán Jesucristo siempre cacaxilhacachán, cacalakalhamán y cacamaxquín ixtapaxahuán xlacata mas tlan nalapaxqui_{yá}tit y namakachax_{iyá}tit ixtalacapastacni.

⁴ Snun cli_{pax}ahuá acxni cacxila makapitzi mincamán tancs tamakantax_{ti}mana nac ixlata_{mat}cán la Dios Quinticucán camapaks_{ni}tit cam_{ini}ní natalamá. ⁵ Y chí ccamalacapastacayán xlacata nicxni calimakxtá_{kt}tit lapaxqui_{yá}tit chatum chátum. Jaé li_{map}aksín lata makaná kalh_{yá}tit y yaj la ixlimaktum caccamas_{in}ín, pero tamaclacasquini naccamalacapastacayán.

⁶ Para aquín x_{li}cana huanáu paxqui_{yá}u Dios na

napaxquiyáu y nakaxmatputunáu lāta tú huán nac ixtachihuín, porque amá ixlimapaksín nimā mas kaxpatñitántit lāta acxni tzucútit lipahuanátit quincahuaniyán xlacata huak cristianos tiene que nalakalhiniyáu talakalhamán nalapaxquiyáu chatum chatum.

⁷ Skálalh nalatapayátit porque juú nac quimpulatamancán talapulá lhuhua akskahuinanín lacchixcuhuín tí ñi tacanajlá Jesucristo milh lakahuán juú nac caquilhtamacú lā chatum xlicana chixcú, y huá jaé tí tamakslihueké ixtalacapastacni amá xapuxcu ixtaralacataquiná Cristo tí ama min astán.

⁸ Huá ccalihuaniyán cacacuentajcántit ñi nacanajlayátit tú tahuán porque ñi clacasquín namakatzankayátit ixtaskáu mintascujutcán nimā Dios malacnunit nacamaxquiyán, chá clacasquín namatxtucátit maklhtinanátit huak namá tapaxahuán nimā acxilhlacachipinátit.

⁹ Huak amá tí tachipá tunu talacapastacni y yaj tacanajlaputún amá tancs ixtachihuín Cristo nimā quincamasinín ñi lá tahuán tamakachakxinít ixtalacapastacni Dios, pero huak tí ñi talitamakxtaka talipahuán amá tancs ixtachihuín Cristo quitaxtú namá xlicana tamakachakxinít y tatatalakxtuminit ixtalacapastacni Dios Ixticu Jesucristo y nā chuná xla Ixkahuasa. ¹⁰ Para chatum cristiano min catakalhchihuinanán nac minchicán y ñi limín ixtachihuín Cristo pero tunu talacapastacni camasiniputunán ñi camalacatzuhuitit nac mimpurahuilhcán ñi para camatlanítit ixtascújut;

¹¹ pues para tí nahuaní tlan tú tlahuá quitaxtú la

catatáyalh ixtascújut y capásalh ixtalakalhín.

¹² Lhuhuacú tú mas ccahuaniputunán pero yaj ctzokputún quintachihuín jaé nac carta, pues aquit ccalakpaxialhnamputunán xlacata nalalacacxiláu, nakalhchihuinanáu y nalamaxquiyáu licamama y chuná napaxahuayáu acxtum.

¹³ Caxilhacachanán y cahuaniyán kalhén ixlakkahuasán mintacam nima Quinticucán Dios na calacsacnit nataliscuja juú. Chuná calalh, amén.

Xasasti talaccaxlan
New Testament in Totonac, Papantla (MX:top:Totonac,
Papantla)

copyright © 1979 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Totonac, Papantla

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Totonaco, Papantla [top], Mexico

Copyright Information

© 1979, Wycliffe Bible Translators, Inc.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

The New Testament

in Totonac, Papantla

© 1979, Wycliffe Bible Translators, Inc.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-04-30

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 11 Nov 2022 from source files
dated 29 Jan 2022
d7f00541-cd76-5250-8a0c-0eed9531b7c0